



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2005/1
4 May 2005

Original: ENGLISH

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS
Sub-Commission on the Promotion and
Protection of Human Rights
Fifty-seventh session
Working Group on Indigenous Populations
Twenty-third session
18-22 July 2005

PROVISIONAL AGENDA

1. Election of officers.
2. Adoption of the agenda.
3. Organization of the work of the session.
4. Review of developments pertaining to the promotion and protection of the rights of indigenous peoples, including their human rights and fundamental freedoms:
 - (a) General debate;
 - (b) Principal theme: “Indigenous peoples and the international and domestic protection of traditional knowledge”;
 - (c) Indigenous peoples and conflict prevention and resolution.
5. Standard-setting:
 - (a) Legal commentary on the concept of free, prior and informed consent;
 - (b) Review of the draft principles and guidelines on the protection of the heritage of indigenous peoples.

6. International Decade of the World's Indigenous People.
7. Other matters:
 - (a) Cooperation with other United Nations bodies;
 - (b) State of the Voluntary Fund for Indigenous Populations;
 - (c) The human rights situation of indigenous peoples in States and territories threatened with extinction for environmental reasons.
8. Presentation of elements for the conclusions and recommendations.
9. Adoption of the report.



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2005/1
4 de mayo de 2005

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
Subcomisión de Promoción y Protección
de los Derechos Humanos
57º período de sesiones
Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas
23º período de sesiones
18 a 22 de julio de 2005

PROGRAMA PROVISIONAL

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa.
3. Organización de los trabajos del período de sesiones.
4. Examen de los acontecimientos relacionados con la promoción y protección de los derechos de los pueblos indígenas, incluidos sus derechos humanos y libertades fundamentales:
 - a) Debate general;
 - b) Tema principal: "Los pueblos indígenas y la protección internacional y nacional de los conocimientos tradicionales";
 - c) Los pueblos indígenas y la prevención y resolución de conflictos.
5. Actividades normativas:
 - a) Comentario jurídico sobre el concepto de consentimiento previo fundado y dado libremente;

- b) Examen del proyecto de principios y directrices para la protección del patrimonio de los pueblos indígenas.
- 6. Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo.
- 7. Otros asuntos:
 - a) Cooperación con otros órganos de las Naciones Unidas;
 - b) Situación del Fondo de Contribuciones Voluntarias para las Poblaciones Indígenas;
 - c) Situación de los derechos humanos de los pueblos indígenas en los Estados y territorios donde existe el peligro de extinción por razones ambientales.
- 8. Presentación de elementos para las conclusiones y recomendaciones.
- 9. Aprobación del informe.



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2005/1
4 mai 2005

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME
Sous-Commission de la promotion et
de la protection des droits de l'homme
Cinquante-septième session
Groupe de travail sur les populations autochtones
Vingt-troisième session
18-22 juillet 2005

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

1. Élection du Bureau.
2. Adoption de l'ordre du jour.
3. Organisation des travaux de la session.
4. Examen des faits nouveaux concernant la promotion et la protection des droits des peuples autochtones, notamment leurs droits de l'homme et libertés fondamentales:
 - a) Débat général;
 - b) Thème principal: «Les peuples autochtones et la protection des savoirs traditionnels sur le plan international et sur le plan interne»;
 - c) Les peuples autochtones et la prévention et la résolution des conflits.
5. Activités normatives:
 - a) Commentaire juridique relatif au principe de consentement préalable donné librement en connaissance de cause;

- b) Examen du projet de principes et directives pour la protection du patrimoine des peuples autochtones.
6. Décennie internationale des populations autochtones.
7. Questions diverses:
- a) Coopération avec d'autres organes des Nations Unies;
 - b) État du Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les populations autochtones;
 - c) La situation des droits de l'homme des peuples autochtones dans les États et territoires menacés de disparition par des facteurs d'ordre environnemental.
8. Présentation d'éléments en vue des conclusions et recommandations.
9. Adoption du rapport.



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2005/1
4 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению

и защите прав человека

Рабочая группа по коренным народам

Двадцать вторая сессия

18-22 июля 2005 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.
4. Обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав коренных народов, включая их права человека и основные свободы:
 - a) Общие прения;
 - b) Основная тема: "Коренные народы и международная и внутренняя защита традиционных знаний";
 - c) Коренные народы и предупреждение и урегулирование конфликтов.

5. Установление стандартов:

- a) Юридический комментарий по вопросу о концепции свободного, предварительного и осознанного согласия;
- b) Пересмотр проекта принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов.

6. Международное десятилетие коренных народов мира.

7. Другие вопросы:

- a) Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов;
- b) Состояние Фонда добровольных взносов для коренных народов;
- c) Положение в области прав человека коренных народов в государствах и территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам.

8. Представление элементов для выводов и рекомендаций.

9. Утверждение доклада.
